

代里玉

高國藩 著

紅樓夢
民俗
歌語



高 國 藩 著

紅樓夢民俗趣語

里仁書局 印行

國立中央圖書館出版品預行編目資料

紅樓夢民俗趣語／高國藩著．初版．

--臺北市：里仁，民85

面；公分

ISBN 957-9113-69-6（平裝）

1.紅樓夢—評論 2.俗語—中國

857.49

85000580

· 本書經作者授權在全世界出版發行 ·

高 國 藩 著

紅樓夢民俗趣語

發行人：徐 秀 榮

發

行

所

：里 仁 書 局

局版台業字第二〇九六號

台北市仁愛路二段98號五樓之2

電話：3913325，3517610

FAX：3971694

印刷所：琦海印刷有限公司

郵政劃撥：01572938「里仁書局」帳戶

中華民國八十五年元月卅一日初版

參考售價：平裝200元

ISBN 957-9113-69-6(平裝)

自序

我讀《紅樓夢》，說來時間已經很長久了。記得還在我孩提時代，我的母親——一個清末誕生的舊式的家庭婦女，她天天捧著《紅樓夢》讀，真是入迷，以至從母親口中，天天聽到紅樓書中的俗語，她說姐姐「女大十八變」，她說父親「貴人多忘事」，我大哥學會了德語，她說高家「老鴿窩裏出鳳凰」，她教我識字，說最忌「三日打魚，兩日曬網」。後來我問母親，這些有趣的俗語從哪裡來的，她說：「全寫在紅樓書中。」所以從小我就知道了，《紅樓夢》裏有最有趣的俗語，日久我也愛讀《紅樓夢》，喜歡上紅樓趣語。

後來我長大了，考進了山東大學中文系，正趕上五四年「批判」《紅樓夢研究》^①。我感到讀紅樓，各人有各人的讀法，不必強求一律。當時我愛好民間文學，便專門揀紅樓中的謎語來讀，認為《紅樓夢》中的謎語是最有趣的謎語了，經常咀嚼它，真是趣味無窮，感到其中話中有話，謎中有謎，從此我知道的紅樓趣語，又一次擴大了。

再後來，到了「文化大革命」，我被弄到「校辦農場」裏去養豬。當時身邊什麼書都被抄光了，破四舊破完了，只剩一部毛選，一部《紅樓夢》。只有《紅樓夢》能寄託我生命唯一的興趣，養豬之餘，每天捉摸紅樓趣語，又有所得。感到浩劫十載，實在是生活在一片罵的世界中，兒子罵老子，紅娃子罵國家主席，牆上大字報在罵人，北京報紙上轉載大字報也在罵人，我突然領悟到王熙鳳在八十八回裏那一句名言，她說：「不管上上下下，一混湯子的混罵。」，這不正是「文大革」的寫照嗎？所以我此時感到《紅樓夢》中的罵人語是最有趣的罵人語了，經常咀嚼它又真是趣味無窮，不僅引我大笑，大笑之後又引我深思，所知的紅樓趣語，再一次擴大了。

最後，我登上了南京大學中文系的講壇，講起民俗學與民間文學來，這時是以民俗學與民間文學的眼光來讀《紅樓夢》了，在紀念曹雪芹誕生二百二十周年的學術討論會前，我又對《紅樓夢》中的婚俗語極感興趣，感到這些是最有趣的婚俗語了，它竟與敦煌民間婚俗有關，從此我感到自己所知的紅樓趣語，更為擴大了。

現在，我終於從民俗學的角度，寫就了這本《紅樓夢民俗趣語》的小書，將它獻給廣大民俗學與紅學愛好者，讓它告訴您：《紅樓夢》的趣語趣無窮，它揭示了人生的真諦，民俗的心音。

一九八八年三月一日深夜於南京大學「苦舟齋」

①指俞平伯著《紅樓夢研究》（一九五〇年，棠棣出版社出版），原名《紅樓夢辨》。

目錄

自序.....	一
一、紅樓夢中的諺語.....	一
(一)前言.....	三
(二)紅樓夢中諺語的分類.....	七
〔一〕四字諺.....	七
〔二〕五字諺.....	二七
〔三〕六字諺.....	三九
〔四〕七字諺.....	五五
〔五〕八字諺.....	七二
〔六〕九字諺.....	一〇四

(七) 十字諺	30 條	一〇七
(八) 十二字諺	12 條	一一七
(九) 十四、十六字諺	12 條	一二二
(十) 似諺非諺的歇後語	20 條	一二六
(三) 關於紅樓夢中諺語的分類說明		一三五
(四) 紅樓夢中諺語的藝術性		一四一
(五) 紅樓夢中諺語的思想性		一六一
(六) 紅樓夢中運用諺語的特點		一七三
(七) 戚蓼生序本石頭記批注中的諺語		一八一
二、紅樓夢中的謎語		一九一
(一) 前言		一九三

(二)紅樓夢中謎語的分類·····	一九五
(三)清代謎史珍貴的文獻·····	二〇九
(四)隱喻賈府破滅的必然性·····	二一五
(五)預示寶黛悲痛不幸的結局·····	二二一
(六)表現其他人物各種不同的命運·····	二三九
(七)配合全書反封建的思想傾向·····	二五一
(八)談紅樓夢評點派和索隱派的看法·····	二六七
(九)結語·····	二七三
三、紅樓夢中的罵人語·····	二七五
(一)前言·····	二七七

(二)紅樓夢中罵人語的分類·····	二七九
(三)紅樓夢中引用罵人語的多種目的·····	二八五
(四)紅樓夢中罵人語的藝術表現特徵·····	二九三
(五)結語·····	二九九
四、紅樓夢中的婚俗語·····	三〇一
(一)前言·····	三〇三
(二)訂婚的婚俗·····	三〇五
(三)舉行婚禮時的婚俗·····	三一—
(四)婚後一系列變化的風俗習慣·····	三二—

後記(一).....	三二九
後記(二).....	三三一

一、紅樓夢中的諺語



(一) 前言

諺語是民間文學重要的組成部分。它像一朵朵智慧的花朵，又像一顆顆光芒閃爍的星星，開放在歷史的星空裏，開放在人民的心中，它是人生經驗和生產經驗的結晶品。一個偉大的作家往往對民間文學十分重視，並且從中吸取必要的營養，以充實自己的作品，使之具有永久的生命力，並為人民所喜聞樂見。曹雪芹、高鶚著的《紅樓夢》也不例外；特別是前八十回，曹雪芹在《紅樓夢》一書中就精心搜集和運用了幾百條諺語，使《紅樓夢》一書更加生動和感人。研究一下《紅樓夢》一書中的諺語，它使我們發現曹雪芹在寫這部巨著時掌握了多麼豐富的民間語彙，而他採用的諺語，又怎樣幫助他刻劃了書中的人物，加深了環境的獨特風貌，加深了人物的典型性。他採用的諺語，內容的豐富，形式的多樣，將為後世所永存。就中國民間文學研究著眼，《紅樓夢》中的諺語，無異為我們保留了一份兩百年前清代諺語真實的不可多得的珍貴資料。

《紅樓夢》在運用諺語上所取得的藝術成就，在中國古典小說中是首屈一指的。由於《紅樓夢》中廣泛而精確的運用了諺語，形成了這部巨著非常明顯的、清新的語言風格，加強了這

部巨著典型環境和典型人物的強烈的現實感和真實的藝術性，增添了這部巨著的藝術魅力。

諺語，是我國人民在長期的社會鬥爭和自然鬥爭中，言簡意賅的總結出的人生經驗和教訓鑒戒，在人民的口頭上，或在書刊的字裏行間廣泛的流傳，在中國歷代人民中產生過很深遠的影響。諺語多半文字精煉、富於哲理、通俗易懂、發人深省，它是中國民間文學寶庫中的寶石，粒粒閃射著智慧的光輝。魯迅先生在《門外文談》中對諺語作過高度的評價，說它是「意味深長的話，我們那裏叫『煉話』，用起來是很有意思的，恰如文言的用古典，聽者也覺得趣味津津。」①高爾基對諺語也作過高度的評價，他說：「最偉大的智慧是在語言的樸素中，諺語和歌曲總是簡短的，然而在它們裏面却包含着可以寫出整部書的思想和感情。」②我國諺語產生的歷史頗為悠久，遠在公元前兩千多年殷代的甲骨文，商代的《易經》中，周代的《詩經》中，等等一系列古籍中已有確鑿的記載，它大量在口頭和書面交遞流傳，經過世世代代在人們口頭上和書面裏不斷錘煉、修改、補充、增刪，數目之多真是浩如煙海，它是中國人民珍貴地精神財富，而《紅樓夢》中的諺語由於是中國諺語中的精華部分，可以說是「字字千金」，而顯得格外有價值。《紅樓夢》中的諺語可以說至今絕大部分仍然活在人民的口頭上，我在孩提時代學到的諺語，後來都在《紅樓夢》中找到了它們的出處。原來我的生命中第一個啟蒙老師——我的母親，是《紅樓夢》忠實的崇拜者，在她進入九十高齡前不能再讀書時，將一部翻爛

了的《紅樓夢》交到我手裏，使我回憶起，在我懂事時，正是從她口中我首先聽到了《紅樓夢》中的諺語，因此，我毫不懷疑《紅樓夢》中的諺語將繼續為中國人民所接受和傳播，永遠流傳，這樣，便激勵著我要將它們來作一番研究。

〔注 釋〕

①《魯迅全集》第6集，第79頁。

②高爾基：《材料和研究》卷一，一九三四年。譯文摘自克拉耶夫斯基著，連樹聲譯：《蘇聯口頭文學概論》68頁。

